

PROGRAM

Synagogue-Church-Mosque

Connections, interactions and transformation strategies



MUSEO EBRAICO
DI ROMA

histara
Istituto per lo studio e la valorizzazione
della cultura ebraica contemporanea



École Pratique
des Hautes Études

PSL



Universidad
de Jaén



Biblioteca di storia
moderna e contemporanea

MINISTERO
DELLA
CULTURA

Contributo richiesto alla *Contribution requested from the* Direzione Generale Educazione, ricerca e istituti culturali del Ministero della Cultura

Organizzato da:
EPHE-PSL, Paris (Équipe HISTARA)
Museo Ebraico di Roma
Università di Jaén

a cura di Sabine Frommel e Olga Melasecchi

Questo progetto si sviluppa intorno allo studio delle tipologie architettoniche delle tre principali religioni monoteiste e propone di non considerarle come fenomeni isolati, come è stato generalmente fatto fino ad ora, ma di analizzarne gli scambi, le contaminazioni, l'adozione di antichi prototipi e i dolorosi e sacrileghi processi di adattamento al nuovo culto. Viene prestata particolare attenzione alle metodologie di restauro, o di ripristino di edifici religiosi non più in uso o depredati, una pratica diffusa che coincide generalmente con interventi a basso costo consistenti nel rimuovere e sostituire le immagini, oltre a cambiare gli ornamenti ed eventualmente l'arredamento. Per studiare questo aspetto è necessario evidenziarne il trauma e quindi ricordare la profanazione degli edifici religiosi compiuta nei secoli per adattarli alle esigenze religiose del potere dominante, e quindi lo snaturamento di alcune loro caratteristiche peculiari, e quanto veniva distrutto e quanto mantenuto.

Organized by:
EPHE-PSL, Paris (Équipe HISTARA)
Jewish Museum of Rome
University of Jaén

Curated by Sabine Frommel and Olga Melasecchi

This project is developed around the study of the architectural typologies of the three main monotheistic religions and, instead of considering them as isolated phenomena as it has been generally done until now, proposes to analyze the exchanges, contaminations, adoption of ancient prototypes and the painful and sacrilegious processes of adaptation to the new cult. Particular attention is paid to the methods of restoration, or renovation of religious buildings no longer in use or looted, a widespread practice that generally coincides with low-cost interventions consisting of removing and replacing the images, as well as changing the ornaments and possibly the furniture. In order to investigate this aspect it is necessary to highlight its trauma and subsequently to remember the desecration of religious buildings carried out over the centuries to adapt them to the religious needs of the dominant power, and therefore the distortion of some of their peculiar characteristics, and what was destroyed and what was maintained.

Lunedì, 4 Aprile 2022
Museo Ebraico di Roma, Via Catalana - Sinagoga

Martedì, 5 Aprile 2022
Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea
Via Michelangelo Caetani 32

Il Convegno si svolgerà con modalità mista e sarà trasmesso in diretta streaming sulla pagina Facebook del Museo Ebraico di Roma

The Conference will take place in mixed mode and will be streamed live on the Facebook page of the Jewish Museum of Rome

Lunedì, 4 aprile 2022
Museo Ebraico di Roma

15h00 Registrazione

15h45 Saluti istituzionali: Rav Riccardo Shmuel Di Segni (Rabbino Capo della Comunità Ebraica di Roma), Ruth Dureghello (Presidente della Comunità Ebraica di Roma)

16h00 Sabine Frommel (EPHE-PSL, Paris), Olga Melasecchi (Museo Ebraico di Roma): *Introduzione*

16h15 Alessandro Saggiaro (Università di Roma La Sapienza): *Dalla "memoria" al "trauma": il potere politico e la profanazione degli edifici religiosi*

17h00 Pausa caffè

17h15 Sible de Blaauw (Radboud University di Nijmegen): *Early Christian Basilicas and Ancient Synagogues: Interreligious Dynamics in Architecture for Worship*

18h00 Bianca Kühnel (The Hebrew University of Jerusalem): *The orientation of Galilean synagogues, fourth to sixth centuries*

18h45 Sergio Amedeo Terracina (Comunità Ebraica di Roma): *Il Tempio Maggiore di Roma e le sue tipologie architettoniche di riferimento*

19h30 Fine dei lavori

Martedì, 5 aprile 2022
Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea

9h00 Registrazione

9h15 Saluti istituzionali: Patrizia Rusciani (Direttrice della Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea di Roma)

9h30 Andrea Morpurgo (Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia): *La sinagoga in Italia dal medioevo all'emancipazione: una lunga storia di continuità tipologica, cambi di destinazione d'uso e strategie di rinnovamento stilistico-architettonico*



10h15 Elie Abi Nassif (Académie Libanaise des Beaux Arts, Beyrouth, UOB, Université de Balamand): *Tripoli-Liban-Nord, Patrimoine religieux complexe*

11h00 Pausa caffè

11h15 Mattia Guidetti (Università di Bologna) / Yuri Alessandro Marano (Università Ca' Foscari, Venezia): *Lo stato giuridico delle sinagoghe sotto Bisanzio e delle chiese sotto l'Islam: Prospettive comparate durante la lunga Tarda Antichità*

12h00 Ioanna Rapti (EPHE-PSL, Paris): *Memory, property and shrines between Christians and Muslims in 13th century Armenia: evidence from ornament and inscriptions*

12h45 Pausa pranzo

14h00 Pedro Galera Andreu (Università di Jaén): *Contaminaciones formales en la arquitectura de las sinagogas, catedrales y mezquitas en la España bajomedieval*

14h45 Luis Rueda Galan (Università di Jaén): *Maria del Mihrāb: Riflessioni su arte e devozioni interreligiose nel Mediterraneo medievale*

15h30 Felipe Serrano Estrella (Università di Jaén): *Cattedrali e reliquie in Spagna nell'età moderna*

16h15 Pausa caffè

16h30 Gianmario Guidarelli (Università di Padova): *Cinque sinagoghe e una moschea: spazi cultuali non cristiani nella Venezia di Età Moderna*

17h15 Mathieu Lours (EPHE-PSL-Paris): *Jean-Baptiste Séroux d'Agincourt et la naissance de l'architecture gothique: un nouveau regard vers l'architecture religieuse islamique au siècle des Lumières*

18h00 Alexander von Kienlin (Technische Universität München): *Synagogues in the Jewish "Reform movement" from the late 18th century*

18h45 Discussione generale e prospettive



Monday, April 4th, 2022
Jewish Museum of Rome

3:00 PM Registration

3:45 PM Institutional greetings: Rav Riccardo Shmuel Di Segni (Chief Rabbi of the Jewish Community of Rome), Ruth Dureghello (President of the Jewish Community of Rome)

4:00 PM Sabine Frommel (EPHE-PSL, Paris), Olga Melasecchi (Jewish Museum of Rome): *Introduction*

4:15 PM Alessandro Saggioro (Università di Roma La Sapienza): *Dalla "memoria" al "trauma": il potere politico e la profanazione degli edifici religiosi* (From "memory" to "trauma": the political power and the desecration of religious buildings)

5:00 PM Coffee break

5:15 PM Sible de Blaauw (Radboud University di Nijmegen): *Early Christian Basilicas and Ancient Synagogues: Interreligious Dynamics in Architecture for Worship*

6:00 PM Bianca Kühnel (The Hebrew University of Jerusalem): *The orientation of Galilean synagogues, fourth to sixth centuries*

6:45 PM Sergio Amedeo Terracina (Jewish Community of Rome): *Il Tempio Maggiore di Roma e le sue tipologie architettoniche di riferimento* (The Great Synagogue of Rome and its architectural typologies of reference)

7:30 PM End of session

Tuesday, April 5th, 2022
Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea

9:00 AM Registration

9:15 AM Institutional greetings: Patrizia Rusciani (Director of the Biblioteca di Storia Moderna e Contemporanea, Rome)

9:30 AM Andrea Morpurgo (Fondazione per i Beni Culturali Ebraici in Italia): *La sinagoga in Italia dal medioevo all'emancipazione: una lunga storia di continuità tipologica, cambi di destinazione d'uso e strategie di rinnovamento stilistico-architettonico* (The synagogue in Italy from the Middle Ages to emancipation: a long history of typological continuity, changes of intended use and strategies of stylistic-architectural renewal)

10:15 AM Elie Abi Nassif (Académie Libanaise des Beaux Arts, Beyrouth, UOB, Université de Balamand): *Tripoli-Liban-Nord, Patrimoine religieux complexe* (Tripoli -Lebanon-North, complex religious heritage)



11:00 AM Coffeee Break

11:15 AM Mattia Guidetti (Università di Bologna) / Yuri Alessandro Marano (Ca' Foscari University, Venice): *Lo stato giuridico delle sinagoghe sotto Bisanzio e delle chiese sotto l'Islam: Prospettive comparate durante la lunga Tarda Antichità* (The legal status of synagogues under Byzantium and churches under Islam: compared perspectives during the long Late Antiquity)

12:00 AM Ioanna Rapti (EPHE-PSL, Paris): *Memory, property and shrines between Christians and Muslims in 13th century Armenia: evidence from ornament and inscriptions*

12:45 AM Lunch break

2:00 PM Pedro Galera Andreu (University of Jaén): *Contaminaciones formales en la arquitectura de las sinagogas, catedrales y mezquitas en la España bajomedieval* (Formal contamination in the architecture of synagogues, cathedrals and mosques in late medieval Spain)

2:45 PM Luis Rueda Galan (University of Jaén): *Maria del Mihrāb: Riflessioni su arte e devozioni interreligiose nel Mediterraneo medievale* (Mary of the Mihrāb: reflections on interreligious art and devotions in the medieval Mediterranean)

3:30 PM Felipe Serrano Estrella (University of Jaén): *Cattedrali e reliquie in Spagna nell'età moderna* (Cathedrals and relics in Spain in the Modern Age)

4:15 PM Coffee break

4:30 PM Gianmario Guidarelli (Università di Padova): *Cinque sinagoghe e una moschea: spazi cultuali non cristiani nella Venezia di Età Moderna* (Five synagogues and a mosque: non-Christian cultural spaces in the Modern Age Venice)

5:15 PM Mathieu Lours (EPHE-PSL-Paris): *Jean-Baptiste Séroux d'Agincourt et la naissance de l'architecture gothique: un nouveau regard vers l'architecture religieuse islamique au siècle des Lumières* (Jean-Baptiste Séroux d'Agincourt and the emergence of gothic architecture: a new perspective on religious Islamic architecture during the Enlightenment)

6:00 PM Alexander von Kienlin (Technische Universität München): *Synagogues of the Jewish "Reform movements" from the late 18th century*

6:45 PM General discussion and perspectives

